

# ***Winterabdeckplane ERIBA Touring*** ***Winter Cover for ERIBA TOURING*** ***Bâche de couverture d'hiver ERIBA*** ***TOURING***



- DE***    ***Sicherheits- und Montageanweisung***
- EN***    ***Safety and installation instructions***
- FR***    ***Instructions de sécurité et de montage***
- IT***    ***Istruzioni di sicurezza e di montaggio***
- ES***    ***Instrucciones de seguridad y montaje***
- NL***    ***Veiligheids- en montage-instructies***
- NO***    ***Sikkerhets- og monteringsanvisninger***
- FIN***    ***Turvallisuus- ja asennusohjeet***
- SE***    ***Säkerhets- och monteringsanvisningar***
- Pol***    ***Instrukcja bezpieczeństwa i montażu***
- CZ***    ***Bezpečnostní a montážní pokyn***

**(DE)** Schützen Sie Ihr Fahrzeug vor Eis, Schnee und Verschmutzung

Diese 3-teilige Fahrzeughülle ist jeweils passgenau für das ERIBA TOURING Wohnwagen-Modelle Troll / 500er Baureihe (530,535,540,542,550), Triton / 400er Baureihe (410,418,420,430) und Familia / 300er Baureihe (310,320).

Sie besteht aus einem 2-teiligen Mantel, der per angenähertem 7 mm-Keder in die am Fahrzeug umlaufende Kederschiene eingezogen wird, und einer Dachschutzplane, die mittels drei mitgelieferter Spanngurte befestigt wird. Zwei integrierte Reißverschlüsse ermöglichen bei montierter Hülle, das Öffnen der Eingangstür.



Material: SFS-3 Nonwoven-Material 160 gr/qm, atmungsaktiv, wasserabweisend, UV-stabilisiert

### **Pflegehinweis:**

Bei einer Verschmutzung der Isolierung ist es möglich, das verschmutzte Nonwoven-Material mit einem feuchten Tuch und eventuell etwas Spülmittel wieder zu reinigen.

### **Montageanleitung:**

#### **Schritt 1: 2-teiliger Mantel**



- Erste Hälfte der Fahrzeughülle (mit zwei Reißverschlüssen für Türöffnung) auf die Fahrerseite neben das Fahrzeug legen. Anschließend per angenähertem Keder in die umlaufende Kederschiene am Fahrzeug einziehen und vorne weiter auf der Beifahrerseite herumführen.
- **WICHTIG:** Die Hülle NUR an der Kederfahne ziehen!!! Nicht am Material!!!
- Achten Sie dabei auf die vier Öffnungen der Kederschiene, damit der Keder in der Schiene bleibt.



- Die zweite Hälfte wird von hinten rechts am Fahrzeug eingezogen und um das Heck herum auf die Fahrerseite geführt.
- Wenn beide Hälften eingezogen sind, müssen diese vermittelt werden, sodass jede Hälfte vorne und hinten mittig am Fahrzeug beginnt bzw. endet.



- Mit dem am unteren Rand eingenähten Gummiband, kann die Hülle am unteren Fahrzeugrand befestigt werden. Somit entsteht ein dichter Abschluss von unten.
- Bevor die vordere Klettverbindung hergestellt wird, sollte der mitgelieferte Gummispanner unterhalb der Deichsel herumgeführt und in die eingesetzten Ösen montiert werden.
- Anschließend können die Hälften per Klettverbindung miteinander verbunden werden.



## **Schritt 2: Dachschutzplane**

- Dachschutzplane über das Dach ziehen.
- Bitte darauf achten, dass die Plane nicht am Schornstein hängen bleibt.
- Die Vorderseite der Dachschutzplane ist zur richtigen Positionierung mit einem blauen Pfeil versehen.



## **Schritt 3: Gurte**

- Zwei Gurte in das an der Dachschutzplane angenähte, blaue Ösenband einhängen und unterhalb des Fahrzeuges auf die andere Fahrzeugseite führen.
- Ein dritter Gurt wird vorne um die Deichsel herumgeführt.



## **(EN) Protect your vehicle from ice, snow and dirt**

This 3-part vehicle cover is a perfect fit for ERIBA TOURING Troll / model range 500 (530,535,540,542,550), Triton / model range 400 (410,418,420,430) and Familia/model range 300 (310,320) caravan models.

It consists of a 2-part cover, that is pulled into the piping rail that runs around the vehicle using sewn-on 7 mm piping, and a roof protection canvas, that is secured using the three lashing straps provided. Two integrated zips make it possible to open the entrance door when the cover is fitted.



Material: SFS-3 non-woven material 160 gr/m2, breathable, water-repellent, UV-stabilised

### **Care instructions:**

If the insulation becomes dirty, the non-woven material can be cleaned with a damp cloth and, if necessary, a small amount of detergent.

### **Assembly instructions:**

#### **Step 1: 2-part cover**



- Lay out the first half of the vehicle cover (with two zips for door opening) next to the vehicle on the driver side. Then use the sewn-on piping to pull the cover into the piping rail that runs around the vehicle and pull it round the front to the passenger side.
- **IMPORTANT: ONLY** pull on the piping trim of the cover! Not the material!
- Use the four openings on the piping rail to ensure that the piping remains in the rails.



- The second half is pulled round the vehicle from the back right, round the rear to the driver side.
- When both halves are pulled round, ensure that each half begins and ends at the middle of the vehicle at the front and back



- Use the elastic strap sewn into the bottom edge to secure the cover to the bottom edge of the vehicle. This ensures that it is sealed from below.
- Before the front velcro is fastened, the supplied elastic straps should be fed under the drawbar and fitted in the relevant eyelets.
- Then the two halves can be connected together using the velcro strip.



### **Step 2: Roof protection canvas**

- Pull the roof protection canvas over the roof.
- Ensure that the canvas does not get caught on the chimney.
- To aid correct positioning, the front of the roof protection canvas has a blue arrow.



### **Step 3: Straps**

- Attach two straps to the blue eyelet band that is sewn onto the roof protection canvas and pass them under the vehicle to the other side.
- A third strap is fitted at the front around the drawbar.



**(FR)** Protégez votre véhicule de la glace, de la neige et de la pollution

Cette bâche de couverture d'hiver composée de 3 pièces est parfaitement adaptée aux modèles de caravanes ERIBA TOURING Troll / gamme 500 (530,535,540,542,550), Triton / gamme 400 (410,418,4200,430) et Familia / gamme 300 (310,320).

Elle comporte une enveloppe de 2 pièces qui est insérée dans le rail à bourrelet périphérique entourant le véhicule au moyen d'une baguette cousue de 7 mm et d'une bâche de protection du toit fixée à l'aide de trois sangles fournies. Deux fermetures à glissière intégrées permettent d'ouvrir la porte d'entrée lorsque la housse est installée.



Matériau : matériau non-tissé SFS-3 de 160 g/m<sup>2</sup>, respirant, hydrofuge, stabilisé contre les rayons UV

### **Conseil d'entretien:**

Si l'isolation est encrassée, il convient de nettoyer le matériau non-tissé sale avec un chiffon humide et éventuellement un peu de liquide vaisselle.

### **Instructions de montage:**

#### **Étape 1 : enveloppe composée de 2 pièces**



- Étendre la première moitié de la housse de véhicule (avec deux fermetures à glissière pour l'ouverture de la porte) à côté du véhicule du côté du conducteur. Puis l'insérer dans le rail à bourrelet périphérique entourant le véhicule à l'aide d'une baguette cousue et diriger celle-ci vers l'avant et le côté du passager.
- **IMPORTANT:** tirer la housse **UNIQUEMENT** par la bride équipée sur la baguette!!! Et non par le matériau !!!
- Observez en même temps les quatre ouvertures du rail à bourrelet de sorte que la baguette reste dans le rail.



- La seconde moitié est tirée de l'arrière à droite du véhicule et dirigée vers le côté du conducteur en contournant l'arrière.
- Une fois les deux moitiés insérées, il convient de les aligner de sorte que chaque moitié commence ou finisse au centre avant et arrière du véhicule.



- La bande élastique cousue sur le bord inférieur permet de fixer la housse au bord inférieur du véhicule. Créant ainsi une fermeture étanche par le bas.
- Avant de procéder à la fixation Velcro avant, le tendeur en caoutchouc fourni doit être passé sous le timon de traction et monté dans les œillets intégrés.
- Ensuite, les moitiés peuvent être reliées à l'aide de la connexion Velcro.



## **Étape 2 : bâche de protection du toit**

- Tirer la bâche de protection de toit sur le toit.
- Veiller à ce que la bâche ne reste pas coincée à la cheminée.
- L'avant de la bâche de protection du toit est marqué d'une flèche bleue afin d'assurer un positionnement correct.



## **Étape 3 : sangles**

Accrocher deux sangles à la bande à œillets bleue cousue sur la bâche de protection du toit et les guider en dessous du véhicule vers l'autre côté du véhicule.  
Une troisième sangle est passée à l'avant autour du timon de traction



**(IT)** Proteggere il veicolo da ghiaccio, neve e sporco

Questa copertura per veicoli in 3 pezzi si adatta perfettamente ai modelli di caravan ERIBA TOURING Troll / serie 500 (530,535,540,542,550), Triton / serie 400 (410,418,420,430) e Familia / serie 300 (310,320).

Si compone di una copertura in due parti, che viene inserita nel binario delle tubazioni che corre intorno al veicolo mediante una tubazione da 7 mm cucita, e di un telone protettivo per il tetto, che viene fissato mediante tre cinghie di tensione fornite in dotazione. Due cerniere integrate consentono di aprire la porta d'ingresso quando la copertura è montata.



**Materiale:** tessuto non tessuto SFS-3 da 160 gr/mq, traspirante, idrorepellente, stabilizzato ai raggi UV.

### **Istruzioni per la cura:**

Se l'isolamento si sporca, è possibile pulire il materiale non tessuto sporco con un panno umido ed eventualmente un po' di detersivo.

### **Istruzioni di montaggio:**

#### **Fase 1: cappotto in 2 pezzi**



- Posizionare la prima metà della copertura del veicolo (con due cerniere per l'apertura della porta) sul lato del conducente accanto al veicolo. Quindi, inserirla nel binario perimetrale del veicolo utilizzando le tubature cucite e continuare il giro della parte anteriore sul lato passeggero.
- **IMPORTANTE:** tirare la copertura solo dalla bandierina della tubatura!!! Non per il materiale!!!
- Prestare attenzione alle quattro aperture nella guida delle tubazioni, in modo che le tubazioni rimangano nella guida.



- La seconda metà viene fatta entrare dalla parte posteriore destra del veicolo e guidata sul retro fino al lato del conducente.
- Una volta ritirate, le due metà devono essere posizionate in modo che ciascuna di esse inizi e termini al centro della parte anteriore e posteriore del veicolo.





- La copertura può essere fissata al bordo inferiore del veicolo utilizzando l'elastico cucito sul bordo inferiore. In questo modo si crea una chiusura ermetica dal basso.
- Prima di effettuare il collegamento anteriore in velcro, il tenditore in gomma in dotazione deve essere guidato sotto la barra di traino e inserito negli occhielli.
- Le metà possono poi essere unite con il velcro.



## **Fase 2: Telone di protezione del tetto**

- Tirate il telone di protezione sul tetto.
- Assicurarvi che il telone non rimanga impigliato nel camino.
- La parte anteriore del telone del tetto è contrassegnata da una freccia blu per il corretto posizionamento.



## **Fase 3: Cinghie**

- Collegare due cinghie all'occhiello blu cucito sul telone del tetto e guidarle sotto il veicolo fino all'altro lato.
- Una terza cinghia viene fatta passare intorno alla parte anteriore del timone.



**(ES)** Protege tu vehículo del hielo, la nieve y la suciedad

Esta funda de vehículo de 3 piezas se adapta perfectamente a los modelos de caravana ERIBA TOURING Troll / serie 500 (530,535,540,542,550), Triton / serie 400 (410,418,420,430) y Familia / serie 300 (310,320).

Se compone de una cubierta en 2 partes, que se introduce en el riel que rodea el vehículo mediante un ribete cosido de 7 mm, y una lona protectora de techo, que se sujeta mediante tres correas tensoras suministradas. Dos cremalleras integradas permiten abrir la puerta de entrada cuando la cubierta está colocada.



Material: material no tejido SFS-3 160 gr/m<sup>2</sup>, transpirable, hidrófugo, estabilizado contra los rayos UV.

### **Instrucciones de cuidado:**

Si el aislamiento se ensucia, es posible limpiar el material no tejido sucio con un paño húmedo y posiblemente un poco de detergente líquido.

### **Instrucciones de montaje:**

#### **Paso 1: abrigo de 2 piezas**



- Coloque la primera mitad de la cubierta del vehículo (con dos cremalleras para la abertura de la puerta) en el lado del conductor junto al vehículo. A continuación, utilice el ribete cosido para introducirlo en el riel de ribete circundante del vehículo y continúe alrededor de la parte delantera por el lado del acompañante.
- **IMPORTANTE: ¡¡¡SOLO tirar de la funda por la bandera del ribete!!! ¡¡¡No por el material!!!**
- Preste atención a las cuatro aberturas del raíl de tuberías para que las tuberías permanezcan en el raíl.



- La segunda mitad se introduce por la parte trasera derecha del vehículo y se guía por la parte trasera hasta el lado del conductor.
- Una vez replegadas ambas mitades, deben colocarse de forma que cada una de ellas empiece y termine en el centro de la parte delantera y trasera del vehículo.



- La cubierta puede fijarse al borde inferior del vehículo mediante la banda elástica cosida en el borde inferior. De este modo se crea un cierre hermético desde abajo.
- Antes de realizar la conexión de velcro delantera, el tensor de goma suministrado debe guiarse por debajo de la barra de tracción y encajarse en los ojales.
- Las mitades pueden unirse con velcro.



## **Paso 2: Lona de protección del techo**

- Tira de la lona protectora sobre el techo.
- Asegúrate de que la lona no se enganche en la chimenea.
- La parte delantera de la lona del techo está marcada con una flecha azul para su correcta colocación.



## **Paso 3: Correas**

- Fije dos correas a la correa de ojal azul cosida a la lona del techo y guíelas por debajo del vehículo hacia el otro lado.
- Una tercera correa rodea la parte delantera de la barra de tracción.



**(NL)** Bescherm uw auto tegen ijs, sneeuw en vuil.

Deze 3-delige voertuighoes past perfect bij de ERIBA TOURING caravan modellen Troll / 500 series (530,535,540,542,550), Triton / 400 series (410,418,420,430) en Familia / 300 series (310,320).

Het bestaat uit een 2-delige afdekking die met een opgenaaide bies van 7 mm in de buisrail rond het voertuig wordt getrokken, en een beschermend dakzeil dat met drie meegeleverde spanriemen wordt vastgemaakt. Dankzij twee geïntegreerde ritssluitingen kan de toegangsdeur worden geopend wanneer de afdekking is aangebracht.



Materiaal: SFS-3 niet-geweven materiaal 160 gr/m<sup>2</sup>, ademend, waterafstotend, UV-gestabiliseerd

### **Onderhoudsinstructies:**

Als de isolatie vuil wordt, kun je het vervuilde vlies schoonmaken met een vochtige doek en eventueel een beetje afwasmiddel.

### **Montage-instructies:**

#### **Stap 1: 2-delige jas**



- Plaats de eerste helft van de voertuigbekleding (met twee ritsen voor de deuropening) aan de bestuurderskant naast het voertuig. Gebruik vervolgens de opgenaaide biezen om ze in de omliggende biezenrail op het voertuig te trekken en ga verder rond de voorkant aan de passagierskant.
- **BELANGRIJK:** Trek de hoes ALLEEN aan de biesvlag!!! Niet aan het materiaal!!!
- Let op de vier openingen in de leidingrail zodat de leidingen in de rail blijven.



- De tweede helft wordt vanaf de rechter achterkant van het voertuig naar binnen getrokken en langs de achterkant naar de bestuurderskant geleid.
- Zodra beide helften zijn ingetrokken, moeten ze zo worden geplaatst dat elke helft begint en eindigt in het midden van de voor- en achterkant van het voertuig.



- De hoes kan aan de onderrand van het voertuig worden bevestigd met behulp van de elastische band die in de onderrand is genaaid. Dit zorgt voor een stevige afdichting van onderaf.
- Voordat de voorste klittenbandverbinding wordt gemaakt, moet de meegeleverde rubberen spanner onder de dissel worden geleid en in de ogen worden geplaatst.
- De helften kunnen dan aan elkaar worden vastgemaakt met klittenband.



## **Stap 2: Dekzeil voor dakbescherming**

- Trek het beschermende zeil over het dak.
- Zorg ervoor dat het zeil niet vast komt te zitten op de schoorsteen.
- De voorkant van het dakzeil is gemarkeerd met een blauwe pijl voor de juiste plaatsing.



## **Stap 3: Riemen**

- Maak twee riemen vast aan het blauwe oogje dat aan het dakzeil is genaaid en leid ze onder het voertuig door naar de andere kant.
- Een derde riem wordt rond de voorkant van de dissel geleid.



**(NO) Beskytt kjøretøyet mot is, snø og smuss**

Dette 3-delte kjøretøysdekslet passer perfekt til ERIBA TOURING campingvognmodellene Troll / 500-serien (530,535,540,542,550), Triton / 400-serien (410,418,420,430) og Familia / 300-serien (310,320). Det består av et todelt deksel som trekkes inn i rørskinnen som går rundt kjøretøyet ved hjelp av en påsydd 7 mm rørledning, og en beskyttende takpresenning som festes ved hjelp av tre medfølgende spennbånd. To integrerte glidelåser gjør det mulig å åpne inngangsdøren når overtrekket er montert.



Materiale: SFS-3 fiberduk 160 gr/kvm, pustende, vannavvisende, UV-stabilisert

**Pleieinstruksjoner:**

Hvis isolasjonen blir tilsmusset, er det mulig å rengjøre det tilsmussede fiberduken med en fuktig klut og eventuelt litt oppvaskmiddel.

**Monteringsanvisning:**

**Trinn 1: 2-delt strøk**



- Plasser den første halvdel av kjøretøytrekket (med to glidelåser for døråpningen) på førersiden ved siden av kjøretøyet. Bruk deretter den påsydde pipen til å trekke den inn i den omkringliggende pipeskinnen på kjøretøyet, og fortsett rundt fronten på passasjersiden.
- **VIKTIG:** Trekk KUN dekslet i rørflagget!!!! Ikke etter materialet!!!!
- Vær oppmerksom på de fire åpningene i rørskinnen, slik at rørene blir liggende i skinnen.



- Den andre halvdel trekkes inn fra bakre høyre side av kjøretøyet og føres bakover til førersiden.
- Når begge halvdelene er trukket inn, må de plasseres slik at hver halvdel starter og slutter i midten av kjøretøyet foran og bak.



- Dekselet kan festes til underkanten av kjøretøyet ved hjelp av det elastiske båndet som er sydd inn i underkanten. Dette skaper en tett forsegling nedenfra.
- Før borrelåsforbindelsen foran festes, skal den medfølgende gummistroppen føres inn under trekkstangen og monteres i øyehullene.
- Halvdelene kan deretter settes sammen med borrelås.



## **Trinn 2: Presenning til beskyttelse av taket**

- Trekk den beskyttende presenningen over taket.
- Pass på at presenningen ikke setter seg fast i skorsteinen.
- Forsiden av takpresenningen er merket med en blå pil for korrekt plassering.



## **Trinn 3: Stropper**

- Fest to stropper til den blå stroppen som er sydd fast i takpresenningen, og før dem under bilen til den andre siden.
- En tredje stropp føres rundt fronten av trekkstangen.



**(FI)** Suojaa ajoneuvo jään, lumen ja lian vaikutuksilta.

Tämä 3-osainen ajoneuvosuojaja sopii täydellisesti ERIBA TOURING -vaunumalleihin Troll / 500-sarja (530,535,540,542,550), Triton / 400-sarja (410,418,420,430) ja Familia / 300-sarja (310,320).

Se koostuu kaksiosaisesta suojasta, joka vedetään ajoneuvon ympärillä kulkevaan putkikiskoon kiinni ommellun 7 mm:n putken avulla, ja suojaavasta kattopeitteestä, joka kiinnitetään kolmella mukana toimitetulla kiristyshihnalla. Kaksi integroitua vetoketjua mahdollistavat sisäänkäyntioiven avaamisen, kun peite on asennettu.



Materiaali: SFS-3 kuitukangasmateriaali 160 gr/m<sup>2</sup>, hengittävä, vettähylkivä, UV-stabiloitu.

### **Hoito-ohjeet:**

Jos eristys likaantuu, likaantunut kuitukangasmateriaali voidaan puhdistaa kostealla liinalla ja mahdollisesti pienellä määrällä pesuaineita.

### **Asennusohjeet:**

#### **Vaihe 1: 2-osainen takki**



- Aseta ajoneuvon suojuksen ensimmäinen puolikas (jossa on kaksi vetoketjua oviaukkoa varten) kuljettajan puolelle ajoneuvon viereen. Vedä se sitten ommellun putken avulla ajoneuvon ympäröivään putkikiskoon ja jatka etupuolen ympäri matkustajan puolella.
- **TÄRKEÄÄ:** Vedä kansi AINOASTAAN putkilipusta!!!! Ei materiaalista!!!
- Kiinnitä huomiota putkikiskossa oleviin neljään aukkoon, jotta putkisto pysyy kiskossa.



- Toinen puolisko vedetään sisään ajoneuvon oikeasta takaosasta ja ohjataan takaosan ympäri kuljettajan puolelle.
- Kun molemmat puoliskot on vedetty sisään, ne on asetettava siten, että kumpikin puolisko alkaa ja päättyy ajoneuvon keskelle edessä ja takana.





- Suojus voidaan kiinnittää ajoneuvon alareunaan alareunaan ommellun kuminauhan avulla. Tämä luo tiiviin tiivisteeseen alhaaltapäin.
- Ennen kuin etummainen tarranauhaliitos tehdään, mukana toimitettu kuminen kiristin on ohjattava vetoaisan alle ja asennettava silmukoihin.
- Puolikkaat voidaan sitten yhdistää toisiinsa tarranauhalla.



## Vaihe 2: Katon suojapeite

- Vedä suojapeite katon päälle.
- Varmista, että pressu ei jää kiinni savupiippuun.
- Kattopeitteen etuosa on merkitty sinisellä nuolella oikeaa asentoa varten.



## Vaihe 3: Hihnat

- Kiinnitä kaksi hihnaa kattopeitteeseen ommeltuun siniseen silmukkahihnaan ja ohjaa ne ajoneuvon alle toiselle puolelle.
- Kolmas hihna kulkee vetoaisan etuosan ympäri.



## **(SE)** Skydda bilen från is, snö och smuts

Detta 3-delade fordonsskydd passar perfekt till husvagnsmodellerna ERIBA TOURING Troll / 500-serien (530,535,540,542,550), Triton / 400-serien (410,418,420,430) och Familia / 300-serien (310,320).

Den består av ett 2-delat överdrag, som dras in i rörskenan som löper runt fordonet med hjälp av en påsydd 7 mm rörledning, och en skyddande takpresenning, som fästs med hjälp av tre medföljande spännband. Två integrerade blytlås gör det möjligt att öppna entrédörren när skyddet är monterat.



Material: SFS-3 non-woven-material 160 gr/kvm, andas, vattenavvisande, UV-stabiliserat

### **Skötselråd:**

Om isoleringen blir nedsmutsad går det att rengöra det nedsmutsade fiberduksmaterialet med en fuktig trasa och eventuellt lite diskmedel.

### **Monteringsanvisningar:**

#### **Steg 1: 2-delad kappa**



- Placera den första halvan av fordonsskyddet (med två dragkedjor för dörröppningen) på förarsidan bredvid fordonet. Använd sedan den påsydda pipen för att dra in den i den omgivande pipskenan på fordonet och fortsätt runt fronten på passagerarsidan.
- **VIKTIGT:** Dra **ENDAST** locket med rörflaggan !!! Inte i materialet!!!
- Var uppmärksam på de fyra öppningarna i rörskenan så att rören sitter kvar i skenan.



- Den andra halvan dras in från bakre högra delen av fordonet och förs runt baksidan till förarsidan.
- När båda halvorna har dragits in ska de placeras så att de börjar och slutar mitt för fordonets fram- och baksida.



- Skyddet kan fästas i bilens underkant med hjälp av det elastiska band som är fastsytt i underkanten. Detta skapar en tät försegling underifrån.
- Innan den främre kardborreanslutningen görs ska den medföljande gummispännaren föras in under dragstången och monteras i öglorna.
- Halvorna kan sedan sammanfogas med kardborreband.



## **Steg 2: Presenning för takskydd**

- Dra skyddspresenningen över taket.
- Se till att presenningen inte fastnar i skorstenen.
- Takpresenningens framsida är markerad med en blå pil för korrekt positionering.



## **Steg 3: Remmar**

- Fäst två remmar i den blå öglan som är fastsydd på takpresenningen och för dem under fordonet till andra sidan.
- En tredje rem dras runt dragstångens framsida.



**(POL)** Ochrona pojazdu przed lodem, śniegiem i brudem

Ten 3-częściowy pokrowiec na pojazd idealnie pasuje do modeli przyczep kempingowych ERIBA TOURING z serii Troll / 500 (530,535,540,542,550), Triton / 400 (410,418,420,430) i Familia / 300 (310,320).

Składa się z dwuczęściowego pokrowca, który jest wciągany do szyny rurowej biegnącej wokół pojazdu za pomocą wszytej 7-milimetrowej lamówki, oraz ochronnej planeki dachowej, która jest mocowana za pomocą trzech dostarczonych pasów napinających. Dwa zintegrowane zamki błyskawiczne umożliwiają otwarcie drzwi wejściowych, gdy osłona jest zamontowana.



Materiał: włóknina SFS-3 160 gr/m<sup>2</sup>, oddychająca, wodoodporna, stabilizowana UV

**Instrukcje dotyczące pielęgnacji:**

Jeśli izolacja ulegnie zabrudzeniu, możliwe jest wyczyszczenie zabrudzonej włókniny wilgotną szmatką i ewentualnie niewielką ilością płynu do mycia naczyń.

**Instrukcje montażu:**

**Krok 1: 2-częściowy płaszcz**



- Umieść pierwszą połowę osłony pojazdu (z dwoma zamkami błyskawicznymi na otwór drzwiowy) po stronie kierowcy obok pojazdu. Następnie przeciągnij ją do szyny na całym pojeździe za pomocą wszytej lamówki i kontynuuj wokół przodu po stronie pasażera.
- **WAŻNE:** Pokrowiec należy ściągać **WYŁĄCZNIE** za flagę z wypustkami!!! Nie za materiał!!!
- Zwróć uwagę na cztery otwory w szynie na przewody rurowe, aby przewody rurowe pozostały w szynie.



- Druga połowa jest wciągana z tyłu po prawej stronie pojazdu i prowadzona z tyłu do strony kierowcy.
- Po wsunięciu obu połówek należy je ustawić w taki sposób, aby każda z nich zaczynała się i kończyła na środku przedniej i tylnej części pojazdu.



- Osłonę można przymocować do dolnej krawędzi pojazdu za pomocą elastycznej taśmy wszytej w dolną krawędź. Tworzy to szczelne uszczelnienie od dołu.
- Przed wykonaniem przedniego połączenia na rzep, dostarczony gumowy napinacz należy poprowadzić pod dyszlem i zamontować w oczkach.
- Połówki można następnie połączyć ze sobą za pomocą rzepów.



## **Krok 2: Plandeka ochronna na dach**

- Naciągnąć plandekę ochronną na dach.
- Należy upewnić się, że plandeka nie zaczepi się o komin.
- Przednia część plandeki dachowej jest oznaczona niebieską strzałką ułatwiającą prawidłowe ustawienie.



## **Krok 3: Paski**

- Przymocuj dwa paski do niebieskiego paska oczkowego przyszytego do plandeki dachowej i poprowadź je pod pojazdem na drugą stronę.
- Trzeci pasek jest poprowadzony wokół przedniej części dyszla.



**(CZ)** *Chraňte své vozidlo před ledem, sněhem a nečistotami*

*Tento 3dílný kryt vozidla se dokonale hodí pro modely karavanů ERIBA TOURING řady Troll / 500 (530,535,540,542,550), Triton / 400 (410,418,420,430) a Familia / 300 (310,320).*

*Skládá se z dvoudílného krytu, který se pomocí našitého 7mm potrubí vtáhne do potrubní lišty vedoucí kolem vozidla, a ochranné střešní plachty, která se upevní pomocí tří dodaných napínacích popruhů. Dva integrované zipy umožňují otevření vstupních dveří, když je kryt nasazen.*



*Materiál: netkaný materiál SFS-3 160 gr/m2, prodyšný, vodoodpudivý, stabilizovaný proti UV záření.*

### **Pokyny pro péči:**

*Pokud se izolace znečistí, je možné znečištěný netkaný materiál vyčistit vlhkým hadříkem a případně trochou mycího prostředku.*

### **Návod k montáži:**

#### **Krok 1: Dvoudílný kabát**



- *Umístěte první polovinu krytu vozidla (se dvěma zipy pro otevírání dveří) na stranu řidiče vedle vozidla. Poté ji pomocí našitého potrubí vtáhněte do celoplošné potrubní lišty na vozidle a pokračujte kolem přední části na straně spolujezdce.*
- **DŮLEŽITÉ:** *Kryt vytahujte pouze za vlajku s potrubím!!! Ne za materiál!!!*
- *Dbejte na čtyři otvory v liště pro potrubí, aby potrubí zůstalo v liště.*



- *Druhá polovina je vytažena z pravé zadní části vozidla a vedena kolem zadní části na stranu řidiče.*
- *Po zasunutí obou polovin musí být umístěny tak, aby každá polovina začínala a končila ve středu přední a zadní části vozidla.*



- Kryt lze připevnit ke spodnímu okraji vozidla pomocí elastické pásky všité do spodního okraje. Tím se vytvoří těsné utěsnění zespodu.
- Před připojením předního suchého zipu je třeba vést dodaný gumový napínák pod ojí a nasadit jej do ok.
- Půlky lze poté spojit suchým zipem.



## **Krok 2: Střešní ochranná plachta**

- Přetáhněte ochrannou plachtu přes střechu.
- Dbejte na to, aby se plachta nezachytila o komín.
- Přední část střešní plachty je označena modrou šipkou pro správné umístění.



## **Krok 3: Popruhy**

- Připevněte dva popruhy k modrým očkům přišitým ke střešní plachtě a vedte je pod vozidlem na druhou stranu.
- Třetí popruh je veden kolem přední části oje.



